

*BVMA – Récits de voyage*

**Bibliothèque virtuelle sur les récits de voyage - les ouvrages**

Intitulé	Voyage à Surinam et dans l'intérieur de la Guiane contenant la relation de cinq années de courses et d'observations faites dans cette contrée intéressante et peu connue ; avec des détails sur les indiens de la Guiane et les nègres ; par le Capitaine J.G. Stedman ; traduit de l'anglais par P.F. Henry ; Suivi du Tableau de la colonie française de Cayenne [par le C. Lescallier] avec une collection de 44 planches in-4° gravées en taille douce par J. G. Stedman
----------	--

Cote(s)	513 ID 1799
Intitulé	<i>Voyage à Surinam et dans l'intérieur de la Guiane contenant la relation de cinq années de courses et d'observations faites dans cette contrée intéressante et peu connue ; avec des détails sur les indiens de la Guiane et les nègres ; par le Capitaine J.G. Stedman ; traduit de l'anglais par P.F. Henry ; Suivi du Tableau de la colonie française de Cayenne [par le C. Lescallier] avec une collection de 44 planches in-4° gravées en taille douce par J. G. Stedman / John Gabriel Stedman (auteur illustrateur) ; Daniel Lescallier ; François Pierre Henry (traducteur) ; Antoine-François Tardieu (graveur) ; François Buisson (éditeur commercial)</i>
Adresse bibliographique	Paris, Buisson, Imprimeur-Libraire, rue Hautefeuille, n° 20, An VII de la République 1799
Description matérielle	Ouvrage Nombre de volumes : 3 vol. Dimensions : In-8 (21 cm) + atlas In-4 (30 cm)
Langue(s)	Français

## Documents numériques



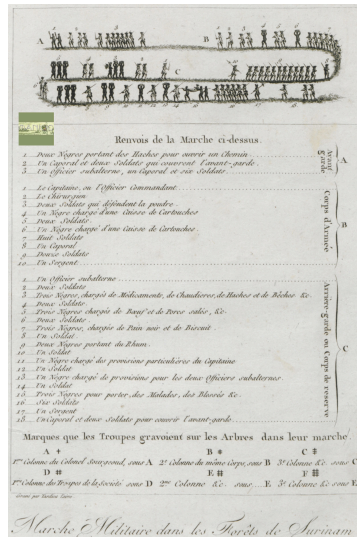
Portrait du Capitaine J. G. Stelman pl. 1



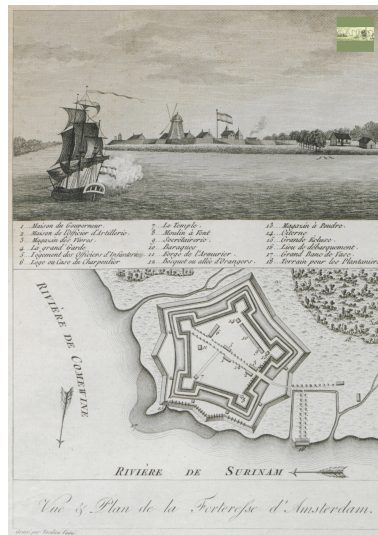
Négresse Esclave chargée d'un poids attaché par une chaîne à sa cheville pl. 4



Chasseur nègre armé pl. 6



Marche militaire dans les forêts de Surinam pl. 15



Vue & Plan de la forteresse d'Amsterdam pl. 10

### Présentation du contenu

L'Édition originale anglaise paru en 1796 et traduit deux ans plus tard en français sous le titre : Voyage à Surinam, et dans l'intérieur de la Guiane, contenant la Relation de cinq Années de Courses et d'Observations faites dans cette contrée intéressante et peu connue. Première édition française, traduite par Pierre Francois Henry (1759-1833), de cet ouvrage fondamental relatant cinq années d'expédition, de 1772 à 1777, du capitaine anglais John Gabriel Stedman (1744-1797) dans la Guyane hollandaise, lors de la révolte des noirs Stedman servait dans un corps de troupes anglaises que le gouvernement britannique avait envoyé en Guyane, à la demande des Hollandais, pour les aider à lutter contre les insurrections des esclaves de la colonie. Cette relation de Stedman atteste des traitements et des supplices que les colons faisaient subir aux autochtones.

Le tome 4 se compose de 44 planches gravées [par l'un des maîtres de l'époque, le « graveur-géographe » Jean-Baptiste-Pierre Tardieu] présentant : - des vues des côtes de la Guyane et des vues de plantation - des marines (vue de la rade et de la ville de Paramaribo) - des cartes géographiques (Guyane française...) - des plans et schémas (plan de la forteresse d'Amsterdam au Surinam, de la ville de Paramaribo, d'une plantation...) - des portraits (Stedman, femmes et hommes esclaves, planteur,

indiens...) - des objets, des animaux et des plantes (armes et instruments de musique, requin, plant de coton...) Les planches sont gravées d'après des dessins réalisés par l'auteur.

**Planches** - **I.**Portrait du Capitaine J. G. Stelman.- **II.**Carte de la Guyane.- **III.**1°. Vue des Connétables, Rochers voisins de Cayenne.- **III.**2°. le Muge volant, poisson.- **IV.**Négresse Esclave chargée d'un poids attaché par une chaîne à sa cheville.- **V.**Carte de Surinam.- **VI.**Chasseur nègre armé.- **VII.**Portrait de Joanna.- **VIII.**1°. Vue de la Plantation d'Alkmaar, sur la Rivière de Comewine ; - **VIII.**2°. Bateau couvert, ou barge d'une plantation.- **IX.**Nègre suspendu vivant par les côtes.- **X.**Vue et Plan de la forteresse d'Amsterdam.- **XI.**L'Aï et l'Unau, ou le Chien paresseux et le Mouton paresseux.- **XII.**1°. Vue du Poste de Devil's-Harwar, sur la Rivière de Cottica ; - **XII.**2°. Barges armées.- **XIII.**Le Micou et le Kisi-Kisi, singes.- **XIV.**Le Serpent Aboma, écorché par ordre du Capitaine Stedman, après l'avoir blessé.- **XV.**Marche militaire dans les forêts de Surinam.- **XVI.**Branche de Cotonnier.- **XVII.**1°. Vue du Poste militaire de Vrydenbourg, sur le Maroni ; - **XVII.**2°. Vue de trois Campements.- **XVIII.**Vue de la Rade et de la Ville de Paramaribo.- **XIX.**Plan de cette Ville.- **XX.**Femme quarteronnée, Esclave à Surinam.- **XXI.**Une jeune Esclave Samboe, déchirée de coups de fouet.- **XXII.**Famille Indienne de la Nation des Caraïbes.- **XXIII.**Armes, Meubles et Ornaments des Indiens.- **XXIV.**1°. Vue du Poste de l'Espérance ; - **XXIV.**2°. Vue de la Plantation de Clarembeck.- **XXV.**Le Coïata et le Saki-Winki, singes.- **XXVI.**1°. Branche de Roucouyer ; - **XXVI.**2°. le Dago Faisi et le Newmara, poissons.- **XXVII.**Planteur de Surinam en habit du matin.- **XXVIII.**L'Arbre à Chou, et plusieurs Insectes.- **XXIX.**1°. Vue du Poste de Magdenberg ; - **XXIX.**2°. Vue du Poste de Calais.- **XXX.**Nègre Rebelle, en faction.- **XXXI.**Gradation des Nuances entre les Européens et les Nègres.- **XXXII.**Marche de Militaires à travers un Marais de la Guyane.- **XXXIII.**Champ de Bataille et Manière de camper dans les Forêts de Surinam.- **XXXIV.**1°. Vue du Camp de la Java-Crique ; - **XXXIV.**2°. Vue du Campement de Jérusalem.- **XXXV.**Jeune Femme Indienne de la Nation des Arrowoukas.- **XXXVI.**Le Murmure, oiseau.- **XXXVII.**Famille d'Esclaves nègres de Loango.- **XXXVIII.**Instruments de Musique des Nègres.- **XXXIX.**1°. Vue de Savanah-le-Juif ; - **XXXIX.**2°. Vue du Mont-Parnasse ou du Mont- Bleu.- **XL.**1°. Manière dont on se couche dans les Forêts de Surinam ; - **XL.**2°. Retraite Champêtre, la Chaumière.- **XLI.**Portrait du célèbre Graman Quacy.- **XLII.**Le Requin et le Remore, poissons.- **XLIII.**Plantation régulière de Cafiers.- **XLIV.**Carte d'une partie de la Guyane Française.

## Zone des notes

### Notes sur la publication

#### Mentions de responsabilité

Auteur-illustrateur :

Stedman, John Gabriel (1744-1797)

Auteur :

Lescallier, Daniel (1743-1822)

Traducteur :

Henry, Pierre François (1759-1833)

Graveur :

Tardieu, Antoine-François (1757-1822)

Éditeur commercial :

Buisson, François (1753-1814)

### Autres formes de titre

### Autres variantes de titre

Supplément au voyage à Surinam et dans l'intérieur de la Guiane

### Adresse bibliographique

Imprimeur-libraire :

F. Buisson, Imprimeur-Libraire, rue Hautefeuille, n° 20

### Collation

Pagination : [1-1 bl.-1-1 bl.]-VIII-410 p.-[2], [1-1 bl.-1-1 bl.]-440 p., [1-1 bl.-1-1 bl.]-506 p.-[1-1 bl.]

Illustrations : atlas [44] f. de pl.

### label.Note\_sur\_la\_desc\_materielle

Sign. [ J2, a4, A-Bb8, Cc4, Dd2 ; [ J2, A-Dd8, Ee4 ; [ J2, A-Hh8, Ii4, Kk2; Le tableau de la colonie française de Cayenne occupe la moitié du 3e volume et porte également le titre de : Supplément au voyage de Surinam et dans l'intérieur de la Guiane ; Les planches gravées sur cuivre sont dessinées par Stedman lui même et gravées par Tardieu aîné; Avis concernant les contrefaçons par François Buisson en tête, daté le 1er brumaire l'an VII (22 oct. 1798)

### Collection

### Ensemble

ISSN :

### Note générale sur la notice

### Notes sur l'exemplaire

Manque l'atlas ; Demi-reliure basane 19e siècle

### label.Localisation

– ???

–

### label.Notes\_sur\_le\_contenu

### Note sur les bibliographies et les index

### label.Note\_histoire\_bibliographique

## Numérisation

Les 3 tomes sont aussi en ligne sur *Digital.bibliothek.uni-halle.de* <https://digital.bibliothek.uni-halle.de/hd/content/titleinfo/666218>

Le tome 1 est numérisé et consultable en ligne sur *Books.google.fr* <https://books.google.fr/books?id=RI6ofylzdSwC>

Le tome 2 est numérisé et consultable en ligne sur *Books.google.fr* <https://books.google.fr/books?id=dh7bZYWPThcC&hl=fr>

Le tome 3 est numérisé et consultable en ligne sur *Books.google.fr* [https://www.google.fr/books/edition/\\_/yPwOAAAAQAAJ?hl=fr](https://www.google.fr/books/edition/_/yPwOAAAAQAAJ?hl=fr)

Une partie de la collection des planches est numérisé et consultable en ligne sur *Books.google.fr* <https://books.google.fr/books?id=FGoSDe7kMSEC&>

Consulter la collection des planches [Atlas] sur UMCS Digital Library <http://87.246.207.98/dlibra/docmetadata?id=14660&dirids=5&tab=>

Consulter la collection des planches [Atlas] sur Manioc.org <http://www.manioc.org/patrimon/FRA11138>

## Indexation

18e siècle ; Amérique du Sud ; Guyane ; Suriname ; Descriptions et voyages ; Indiens d'Amérique ; Esclavage ; Cartes anciennes ; Sciences naturelles ; Ouvrages avant 1800

## Rédacteur de la notice catalographique

Lecerf, Carine